

宫词

张祜 · 唐

故国三千里，深宫二十年。
一声何满子，双泪落君前。

词语注释

1. 故国：故乡。
2. 深宫：宫院深处，指宫人长期居住而难以离开的环境。
3. 何满子：唐代曲名，常带有悲凉意味。
4. 君前：君王面前。

逐句解释

故国三千里，
宫人的故乡远在数千里之外。
深宫二十年。
她已经在深宫中生活了二十年。
一声何满子，
当她唱起一声悲凉的《何满子》。
双泪落君前。
两行泪水便在君王面前落下。

白话译文

故乡远在三千里外，她已在幽深宫院里度过二十年。刚唱起一声《何满子》，两行眼泪便落在君王面前。

创作背景

宫词是描写宫廷生活、尤其是宫人处境的传统题材。唐代不少宫女远离故乡，长期生活在封闭宫院中；此诗借一个宫人的口吻集中写这种身世之悲，具体人物不宜确定为诗人本人。

赏析

前两句把“三千里”的空间距离和“二十年”的时间长度并列，极少的文字便写出宫人与故乡隔绝之久。后两句又把表达压缩到“一声”和“双泪”：一曲“何满子”刚刚出口，积蓄多年的哀痛便在“君前”显露。数字由大到小，情感却由压抑转为突然迸发，结构十分有力。